



INTERVIEW PREPARATION



آماده ساختن درخواست کننده گان اسپانسرشیپ مهاجرین یا پناهندگان برای مصاحبه

مصاحبه با افسران ویزه کانادا روند مهم تصمیم گیری در مورد درخواست کننده گان اسپانسرشیپ مهاجرین یا پناهندگان میباشد. درخواست کننده گان به وسیله پست، پست الکترونیکی یا ایمیل و یا هم تلفون برای مصاحبه دعوت میشوند. هدف مصاحبه این است که آیا متقاضی واجد شرایط اسکان مجدد در کانادا تحت برنامه حامی خصوصی پناهندگان (PSR) است و آیا اسکان مجدد در کانادا بهترین راه حل برای وضعیت متقاضی است یا خیر.

بخاطریکه تصمیم افسر ویزه بصورت چشم گیری به نتیجه مصاحبه بستگی دارد، این سند بعضی از توصیه ها را در مورد اینکه چگونه برای یک مصاحبه آماده شویم و در جریان و بعد از مصاحبه چه باید کرد ارائه میکند. لطفاً به یاد داشته باشید که این سند نشان دهنده مشاوره حقوقی نیست؛ اما، این ممکن منحنی یک رهنمود برای کمک به شما در آماده شدن بهتر برای مصاحبه تان عمل کند.

در مورد آمادگی مصاحبه بیشتر بخوانید؛ قبل از مصاحبه، در جریان مصاحبه، و بعد از مصاحبه.

قبل از مصاحبه

کاپی های تمام فورم های درخواست و اسناد حمایتی که با در نظر داشت درخواست شما به IRCC ارائه شده اند را با دقت مرور کنید. اگر شما کاپی های بسته درخواست را ندارید، لطفاً به حامیان مالی تان فوراً اطلاع دهید تا آنها در بدست آوردن کاپی ها به شما کمک کنند. هنگام بررسی فورم های درخواستی و اسناد حمایتی به موارد زیر توجه داشته باشید:

- آیا ترکیب خانواده نشان داد در اشکال هنوز هم همان؟ اگر کدام تغییر در ترکیب خانواده (مثلاً ازدواج ها، اطفال تازه متولد شده یا به فرزندی گرفته شده، یا مرگ ها) وجود داشته باشد که در فورم های درخواستی منعکس نشده است، لطفاً فوراً به اداره ویزه و حامیان مالی تان اطلاع دهید تا فورم ها به روز شوند.
- در فورم های درخواست تمام اعضای خانواده شما (بطور مثال همسر/شریک قانون عامه شما، شما یا اطفال همسر/شریک قانون عامه شما زیر سن 22 سال و هر اطفال زیر سن 22 سال شما یا اطفال وابسته همسر/شریک قانون عامه شما) باید ذکر گردد، بشمول آنهایکه مفقود شده اند، که محل بودوباش شان معلوم نیست یا کسانی که گمان میرود مرده اند. اگر شما متوجه شدید که بعضی از اعضای خانواده شما (هم همراه و هم غیر همراه) در فورم ها شامل نشده اند، بطور مثال در فورم درخواست جنریک برای کانادا و پلان تعهد و تسویه حامی مالی، لطفاً بلافاصله به حامیان مالی و دفتر ویزا اطلاع دهید تا فورم ها به روز شوند.
- اطمینان حاصل کنید که معلومات تماس (شماره تلفون و آدرس ایمیل) در فورم ها درست و به روز است، زیرا این معلومات است که اداره ویزه برای ارتباط با شما و دعوت شما برای مصاحبه استفاده خواهد کرد. همچنان اطمینان حاصل کنید که معلومات دیگر در



INTERVIEW PREPARATION



فرم ها، مانند تاریخچه شخصی شما، لیست آدرس ها و داستان پناهنده نیز درست و به روز است. اگر کدام اشتباه در فرم های درخواستی یافتید، لطفاً حامیان مالی تان و اداره ویزه را فوراً در جریان بگذارید تا فرم ها به روز گردد.

- مطمئن شوید که شما تمام اسناد حمایتی موجود را که به قضیه شما مرتبط است فراهم کرده اید.

نمونه های از اسناد حمایتی

- مدرک داستان شخصی پناهنده شما (مثلاً مقاله های خبری، نامه ها، بیانیه های دوستان و خانواده، گزارش های پولیس، گزارش های طبی و غیره)؛
- اسناد که نشان میدهد چه اتفاقی برای مردم دیگر که با یک وضعیت مشابه به شما روبرو شده اند (بطور مثال، خویشاوندان که به عنوان پناهنده شناخته شده اند) اتفاق افتیده است؛
- تمام اسناد شناسایی شخصی موجود (مانند پاسپورت، تذکره، اسناد پناهنده)؛
- اسناد مرتبط به وضعیت ازدواج شما و ترکیب خانواده شما (مثلاً گواهینامه های ازدواج و طلاق، گواهینامه های تولد یا تعمید اطفال شما، و غیره)؛
- تمام اسناد و نامه هایی که از سوی کمیساریای عالی پناهندگان سازمان ملل متحد یا دولت کشوری که فعلاً در آن زندگی می کنید به شما صادر شده است؛
- اسناد مربوط به وضعیت شما در کشوری که فعلاً در آن زندگی می کنید؛
- اسنادی که مشکلات شما را در کشوری که فعلاً در آن زندگی میکنید نشان میدهد؛ و،
- اسناد که مشکلات قانع کننده طبی و/یا روانی را نشان میدهد (مانند گزارش های داکتر، شرایط طبی، و غیره).

داستان پناهنده خود را بدانید

به یاد داشته باشید که یکی از معمولترین دلایل رد شدن تناقض است که زمانی رخ می دهد که حقایق ارائه شده در مصاحبه با اطلاعات ارائه شده در فرم های درخواستی متفاوت باشد. در نتیجه، داستان شخصی پناهنده خود را که در برنامه 2: فرم پناهندگان خارج از کانادا است که به عنوان بخشی از بسته درخواست شما به IRCC ارائه شده است، با دقت بخوانید. در جریان مرور داستان تان، لطفاً به موارد ذیل توجه کنید:

- مطمئن شوید که تمام رویدادهای که برای شما (و خانواده شما) اتفاق افتیده است درست و دقیق است؛
- داستان پناهندگی خود را خوب به یاد داشته باشید. ما به شما توصیه میکنیم که یک لیست از جزئیات مهم در مورد زمان، تاریخ و مکان رویداد های که برای خانواده و اشخاص یا سازمان های مرتبط با وضعیت و داستان شما اتفاق افتیده است تهیه کنید، طوریکه شما ممکن این جزئیات را در جریان مصاحبه فراموش کنید.
- مصاحبه را از قبل با کسی که به او اعتماد دارید تمرین کنید. شخص میتواند در مورد زندگی شما در کشور خود و دلایل اینکه چرا شما باید فرار کردید از شما سوال بپرسد.
- اگر شما در داستان شخصی پناهنده تان اشتباهات را متوجه شدید یا شما باور دارید که بعضی از رویدادها، حوادث یا تاریخ های مرتبط مفقود شده اند، لطفاً قبل از مصاحبه به دفتر ویزه و حامی مالی تان در مورد این موضوع مطلع سازید؛
- اگر شما میخواهید در مورد بعضی رویداد های مرتبط که برای شما یا اعضای خانواده تان اتفاق افتیده است، که قبلاً در داستان شخصی شما ذکر نشده است اطلاعات اضافه کنید، لطفاً فوراً به صورت کتبی به اداره ویزه و حامیان مالی تان اطلاع دهید.



INTERVIEW PREPARATION



در جریان مصاحبه

اداره ویزه شما را از تاریخ، زمان و محل مصاحبه تان اطلاع خواهد داد. تاریخ مصاحبه خود را از دست ندهید.

- شما باید در روز و زمانی که به شما داده شده است به مکان مشخص شده برسید. شما نباید دیر کنید. تلاش کنید تا قبل از وقت مصاحبه برسید.
- شما توسط یک افسر ویزه کانادا مصاحبه خواهد شد. اگر شما یک مترجم درخواست کرده اید، مترجم همچنان در اتاق با شما و افسر ویزه خواهد بود.
- افسر ویزه از شما در مورد ماهیت و علل داستان شخصی پناهندگی تان و وضعیت فعلی کشور تان و کشوری که در حال حاضر در آن هستید میپرسد، بطور مثال، چرا شما مجبور شدید کشور خود را ترک کنید، چرا شما نمیتوانید برگردید و چرا شما نمیتوانید جاییکه هستید بمانید.
- بر علاوه، از شما همچنان در مورد تحصیلات، تجربه کاری، زندگی خانوادگی، مهارت های فرانسوی و انگلیسی، دانش کانادا و انگیزه برای ساکن شدن در آنجا پرسیده شود.

به مصاحبه چه باید بیاورید

لطفاً اصل تمام اسناد را که در اختیار دارید با خود بیاورید، مانند:

- اسناد شناسایی برای شما و تمام اعضای خانواده که در درخواست شما شامل است.
- اسنادی که میتواند داستان پناهندگی شما و ترس شما از آزار و اذیت در خانه را حمایت کند.
- اگر شما اسناد جدید را به اسناد مصاحبه بیاورید، شما قبلاً نمیتوانستید آنها را به دفتر ویزه تسلیم کنید، شما باید به افسر ویزه توضیح دهید که چرا شما قبل از مصاحبه نتوانستید آنها را ارائه کنید.
- اگر هیچ یک از اسناد شما به زبان انگلیسی یا فرانسوی نیست، لطفاً یک کپی ترجمه شده را با خود داشته باشید.
- اگر شما هیچ یک از اسناد مورد نیاز را ندارید، لطفاً آماده باشید تا دلایل نداشتن آنها را به افسر ویزه توضیح دهید.

چگونه در جریان مصاحبه خود را رفتار کنید

- از افسر ویزا که مصاحبه را انجام خواهد داد نترسید. در شروع مصاحبه در مورد هدف مصاحبه، نقش افسر ویزه و مترجم (در صورت قابل اجرا) و فرمت مصاحبه سوالات بپرسید.
- شما باید به آمر ویزه اعتماد کنید و به سوالات آنها پاسخ کامل و راست بدهید. تمام سوالات را تا حدی که میدانید و توانایی تان دارید پاسخ دهید و پاسخ های واضح و مستقیم به نکته بدهید.
- اگر شما سوال را نفهمیدید، خجالت نکشید. از افسر ویزا بخواهید تا این سوال را برای شما تکرار یا دوباره بیان کند.
- داستان خود را مبالغه نکنید. شما فقط باید حقیقت را بگویید، حتی اگر این خیلی ساده به نظر برسد. به یاد داشته باشید که ارائه معلومات نادرست، ساختگی یا تزئین شده ممکن منجر به رد شدن درخواست شما گردد.
- معلومات را از افسر ویزه پنهان نکنید.



INTERVIEW PREPARATION



- فرض نکنید که افسر ویزه چیزی را میداند که برای شما آشکار است؛ شما باید به همه چیز بگویید که توقع دارید افسر ویزه بداند. مخصوصاً زمانی که به عنعنات و ویژگی های کلتوری معین میرسد که به داستان شخصی پناهنده شما مرتبط است. شما باید هر چیزی را که میخواهید افسر ویزا بداند با دقت توضیح دهید.
- اگر شما اعضای خانواده دارید که همچنان بخشی از درخواست هستند، مطمئن شوید که شما همچنان در مورد خطرات خطر که آنها در صورت برگشت به کشور خود با آن روبرو خواهند شد صحبت میکنید. این همچنان شامل خطرات برای همسر/شریک قانون عامه و اطفال شما میشود.
- اگر شما قبلاً اسناد را ارائه کرده اید، میتوانید اسناد را به افسر ویزه یادآوری کنید و اشاره کنید که آنها چگونه داستان شما را حمایت میکنند.
- اگر در ترکیب خانواده شما تغییری وجود داشته باشد، مطمئن شوید که به افسر ویزه بگویید. اگر شما اخیراً ازدواج کرده اید یا یک طفل داشته باشید، به افسر ویزه اطلاع دهید. اگر شما اعضای جدید خانواده تان را اعلام نکنید، ممکن است هیچگاه به آنها اجازه داده نشود که بعداً با شما در کانادا یکجا شوند.
- اگر شما عصبی، ناراحت یا نیاز به یک وقفه دارید تا خود را آرام کنید، از درخواست یک وقفه از افسر ویزه خجالت نکشید یا نترسید.
- مصاحبه را بدون گفتن هر چیزی که میخواهید به افسر ویزه بگویید ترک نکنید. در جریان مصاحبه، شما باید به افسر ویزه تمام خطرات را که با آن روبرو شده اید یا اگر به خانه برگردید ممکن با آن روبرو شوید بگویید، بعداً افسر ویزه ممکن این خطرات را در هنگام تصمیم گیری در نظر بگیرد.

کار کردن با یک مترجم

- اگر شما به زبان فرانسوی یا انگلیسی صحبت نکنید، مترجم میتوانند در جریان مصاحبه به شما کمک کنند. اگر در جریان مصاحبه مجبور هستید از کمک مترجم استفاده کنید:
- مطمئن شوید که شما مترجم را درک میکنید و مترجم میتواند شما را بفهمد؛
 - تمام سوالات را واضحاً پاسخ دهید و هر پاسخ را به بخش های کوتاه تقسیم کنید، تا مترجم قادر به ترجمه هر کلمه شما باشد. به یاد داشته باشید: مترجمان اجازه ندارند پاسخ شما را خلاصه کنند یا هیچ بخشی از پاسخ شما را حذف کنند، آنها باید پاسخ شما را کاملاً و دقیق تفسیر کنند.
 - بدون در نظر داشت پیشینه مذهبی، فرهنگی یا قومی آنها، از صحبت کردن صادقانه در مقابل ترجمان نترسید. نقش مترجم این است که به شما و افسر ویزه کمک کند تا یکدیگر را درک کنید. مترجم نمیتواند بالای تصمیم افسر ویزه تأثیر بگذارد.
 - اگر شما فکر میکنید که مترجم اشتباه کرده است یا بعضی از معلومات را حذف کرده است، شما باید فوراً به افسر ویزه اطلاع دهید. اگر شما نیاز به اصلاح یک اشتباه توسط مترجم دارید، از قطع کردن نترسید.
 - اگر مترجم شما را اشتباه نقل قول میکند یا چیزی را که شما به آنها گفته اید را اشتباه درک میکند، از اصلاح آنها خجالت نکشید یا نترسید.
 - تا پایان مصاحبه منتظر نمانید تا به افسر ویزه بگویید که شما فکر میکنید مترجم اشتباه کرده است یا اینکه آنها چیزی را که شما گفته اید اشتباه فهمیده اند.
 - اگر شما باور دارید که مترجم که برای شما فراهم شده است کار خوبی انجام نمیدهد، لطفاً فوراً به آمر ویزه اطلاع دهید. بطور مثال، اگر مترجم دقیقاً به زبان یا لهجه شما صحبت نمیکند و این سبب سوء تفاهم میگردد، شما باید مؤدبانه به افسر ویزه اطلاع دهید و فوراً از یک مترجم دیگر بخواهید.



INTERVIEW PREPARATION



- اگر شما در مورد به اشتراک گذاشتن جزئیات داستان شخصی پناهنده تان با مترجم به علت جنسیت شان احساس راحتی نمیکنید، بطور مثال. شما زن هستید و مترجم مرد است (یا برعکس)، شما باید مؤدبانه به افسر ویزه اطلاع دهید و از یک مترجم که همجنس شما باشد بخواهید.

بعد از مصاحبه

یک افسر ویزا ممکن تصمیم بگیرد و در پایان مصاحبه با شما شریک سازد. اما، در بسیاری از موارد، یک افسر ویزا ممکن برای تصمیم گیری به وقت بیشتری نیاز داشته باشد.

اگر بعد از مصاحبه کدام اسناد جدید را بدست آوردید، لطفاً فوراً آنرا به اداره ویزه و حامیان مالی تان تسلیم کنید.

اگر شما فکر میکنید که در جریان مصاحبه چیزی اشتباه شده است، بطور مثال شما فراموش کرده اید که بعضی از حقایق مهم را ذکر کنید، لطفاً فوراً به صورت کتبی به اداره ویزه و حامیان مالی تان اطلاع دهید. همچنان توصیه میشود که درست بعد از مصاحبه، شما؛

- یک خلاصه مصاحبه خود را با شروع از نقطه ای که وارد ساختمان شدید، تهیه کنید؛
- یک لیست از سوالات که از شما پرسیده شده است تهیه کنید و؛
- پاسخ های که شما داد



CANADIAN
ASSOCIATION FOR
IMMIGRANTS AND REFUGEES
406 - 461 CUMBERLAND AVE
WINNIPEG, MB CA R3B 3G3
+ (431) 777- 0115
INFO@THECAIR.COM